



**UNIVERSIDAD DEL VALLE
FACULTAD DE HUMANIDADES
ESCUELA DE CIENCIAS DEL LENGUAJE
DEPARTAMENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS**

PROGRAMA DEL CURSO

ASIGNATURA	: LECTURA DE TEXTOS ACADÉMICOS EN INGLÉS II		
DOCENTE	:	PERÍODO ACADÉMICO:	
CÓDIGO	: 204104M	CRÉDITOS	: 3
PREREQUISITOS	: 204101M	HABILITABLE	: SÍ

El siguiente programa corresponde a la asignatura "Lectura de Textos Académicos en Inglés II" y fue desarrollado por los profesores de la Sección de ESP de la Escuela de Ciencias del Lenguaje de la Universidad del Valle.

I. DESCRIPCIÓN

Este curso está dirigido específicamente a estudiantes universitarios de áreas técnicas y científicas que tienen el inglés como instrumento para sus propósitos académicos, en este caso los estudiantes de Ingeniería, Ciencia y Tecnología. Este curso presupone que el estudiante ha tomado el curso correspondiente al nivel I o ha demostrado un conocimiento equivalente por medio del examen de validación.

Se pretende que el estudiante continúe con el desarrollo de las estrategias y habilidades de lectura implementadas en el nivel I para que puedan ser aplicadas en su respectiva área de estudio. Esto solo es posible mediante la práctica continua y activa de textos, revistas y otros materiales que estén al alcance de los estudiantes.

La primera unidad contiene definiciones, clasificaciones, descripciones e instrucciones. La segunda unidad contiene información breve de las revistas de divulgación científica como noticias y artículos cortos. Así el estudiante puede conocer las diferentes publicaciones que llegan a la Biblioteca o a los centros de documentación, al igual que aprovechar el Internet para acceder a la información de revistas como Scientific American, Science, Nature, etc.

II. MARCO TEÓRICO

Este curso, al igual que el primer nivel, está basado en el principio de que el discurso científico (forma de comunicación entre el científico y el lector) tiene una estructura comunicativa propia que, en sus formas básicas, es universal e independiente hasta cierto punto del medio lingüístico en el cual se realiza. Los textos técnicos y científicos no pueden considerarse como una simple colección de elementos léxicos especializados o como una recopilación de estructuras extraídas del lenguaje de cada día. El científico al expresar ciertos procesos conceptuales tales como la definición, la clasificación, etc., emplea un lenguaje organizado de una manera particular que cumple una función determinada. Las estructuras lingüísticas adquieren, por lo tanto, un valor funcional y deben interpretarse dentro del discurso mismo y no como elementos aislados. Podría

decirse que la ciencia tiene un lenguaje universal dirigido a expresar funciones comunicativas concretas.

III. JUSTIFICACIÓN

En el mundo moderno de la globalización del conocimiento, es imprescindible poder tener acceso a la información actualizada que se transmite a través de los medios escritos y tecnológicos. La mayoría de los avances en la ciencia y la tecnología en todo el mundo se socializa a través de publicaciones especializadas en inglés. Un profesional competente debe ser capaz de acceder a esta información para mantenerse al día en los avances de su profesión y poder así incidir de manera crítica y creativa en los desarrollos propios de su campo de trabajo.

IV. OBJETIVOS

GENERAL

En este nivel el estudiante está ya familiarizado con la lectura de textos académicos en su área de estudio, por lo cual el objetivo principal es permitirle al estudiante poner en práctica las estrategias de lectura para analizar el discurso científico en relación con los propósitos comunicativos del autor (funciones retóricas) y demostrar proficiencia en el manejo del inglés propio de los textos técnicos y científicos.

ESPECÍFICOS

1. Usar las estrategias de lectura según los propósitos.
2. Reforzar las estrategias para el reconocimiento de palabras desconocidas, mediante los cognados, uso de afijos y claves del contexto.
3. Realizar actividades lingüísticas (contestar preguntas, seleccionar la respuesta apropiada, expresar su punto de vista, escribir pequeños informes, resúmenes, etc.) o no lingüísticas (elaborar diagramas, seguir instrucciones, etc.) que demuestren la comprensión del texto.
4. Recuperar información implícita (presuposiciones, implicaciones, etc.) en el texto, a fin de asegurar una comprensión detallada del mismo.
5. Reconocer la estructura interna de los párrafos y la función que desempeñan dentro del texto.
6. Identificar la estructura retórica de los discursos científicos.
7. Familiarizar y motivar al estudiante en el uso y manejo de las diversas publicaciones periódicas y material bibliográfico existente en la biblioteca, centros de documentación o Internet.
8. Continuar con el desarrollo de habilidades básicas para la comprensión de información de tipo científico disponible en grabaciones o en videos para complementar el material escrito.

V. CONTENIDO

Primera Unidad

Prefacios e Introducciones: Contiene una selección de prefacios e introducciones de textos que destacan los principales componentes de éstos. Los propósitos, la audiencia, la descripción de los contenidos entre otros.

Segunda Unidad

Funciones retóricas. Esta conformada por un conjunto de desarrollos totales o parciales de capítulos. Se hace énfasis en la integración de las funciones retóricas, tales como: definiciones, clasificaciones, descripciones, procesos e instrucciones en distintas combinaciones.

Tercera Unidad

Publicaciones Periódicas (**Journals**): Se presenta una serie de textos relacionados con la estructura de las revistas de divulgación científica: editorial, artículos y noticias (cortas), abstracts, reseñas de libros, anuncios publicitarios y cartas de los lectores.

VI. METODOLOGÍA

En términos generales, el curso se desarrolla en la modalidad teórico práctica que permita la construcción de conceptos a través de la interacción no sólo en el salón de clase sino también con el medio, lo cual hace indispensable la asistencia. El profesor, por medio de diferentes tipos de ejercicios, orientará el trabajo del grupo para que el estudiante, a través de un proceso de razonamiento, llegue a conocer las estrategias discursivas que usa el autor para comunicar unos contenidos a través de formas lingüísticas particulares. En otras palabras, se busca llegar a la interpretación del contenido del texto basándose en el análisis retórico del mismo.

Este curso, al igual que el primero, tiene un alto contenido teórico y conceptual, ya que se trata de promover una visión de los procesos cognitivos y afectivos que se desarrollan en la mente del individuo al enfrentar un texto en lengua extranjera.

La metodología, en consecuencia, es altamente interactiva. El papel del profesor no es solamente el de enseñar inglés, sino el de ayudar y acompañar al estudiante a desarrollar sus propios recursos de interacción frente al texto. Esto se logra, no a través de conferencias o clases magistrales, sino a través de un trabajo permanente de construcción conjunta que se lleva a cabo entre el profesor y los estudiantes. Consideramos que esta interrelación constituye un elemento fundamental en los procesos que conducen a que el estudiante "aprenda a aprender". En este sentido, nuestra propuesta busca que el estudiante no solo conozca mejor la lengua extranjera, sino también aborde el conocimiento de manera más crítica y creativa, que sea un mejor lector, un profesional más independiente.

Los aspectos formales (lexicales y gramaticales) se tratarán en concordancia con las características retóricas de los textos de cada unidad.

VII. EVALUACIÓN

El objetivo principal de "la **evaluación** del rendimiento académico del estudiante es examinar su desempeño en el proceso de formación, teniendo en cuenta sus condiciones y capacidades..... es también un instrumento para que el estudiante valore el rendimiento de su propio aprendizaje..." Artículo 21, Capítulo IV (Acuerdo 009 de 1997. Consejo Superior).

Por lo tanto, la evaluación debe reflejar tanto la participación y el compromiso del alumno; como también su grado real de aprendizaje. En principio, los siguientes elementos se tendrán en cuenta:

Examen parcial	20%
Examen final	30%
Producción individual de los estudiantes (quizzes)	50%

VIII. BIBLIOGRAFÍA

El curso se desarrolla según los lineamientos establecidos por la Escuela de Ciencias del Lenguaje, por lo cual se tomará como guía los materiales elaborados y sugeridos por la coordinación y el grupo de docentes de ESP.

Se espera que los directores de los programas académicos suministren material bibliográfico y que los estudiantes consulten no sólo la biblioteca o el Internet, sino también los centros de documentación.

La bibliografía para este curso es abierta y se tendrá en cuenta el material existente en la Biblioteca Mario Carvajal, los Centros de Documentación y el Centro de Recursos de la Escuela de Ciencias del Lenguaje.

Los estudiantes contarán con la asesoría de los docentes para orientar la consulta de material en la Biblioteca y a través de Internet. Algunas páginas para consulta son:

<http://biblioteca.univalle.edu.co/> Universidad del Valle (División de Bibliotecas).

www.luisarcelio.freesevers.com/ESP/ (página web que incluye algunos de los materiales para las clases del profesor Luis Saldarriaga).

www.luisarcelio.freesevers.com/ESP/Websites.html (sitios web de interés para todos los alumnos en los cursos de ESP).

Se sugiere contar con un buen diccionario bilingüe o monolingüe lo mismo que continuar con el uso de la guía "GRAMMAR MANUAL English for Academic Purposes All Levels" elaborada por los profesores Maria Eugenia Gómez M., y Asnorald Cadavid R.